



ROZHOVOR

Malířka Iva
Hüttnerová

STR. 12-14



TIPY NA DÁREK

Dárky
z lázní

STR. 10-11



LÁZEŇSKÁ POHODA

04

DUBEN 2018
ROČNÍK XI.



S přáteli na bowling

VYUŽIJTE BOHATOU NABÍDKU
PIZZA RESTAURANTU TOP-SPIN
V BERTINÝCH LÁZNÍCH.

© Roman Růžička

ZPRÁVY

Pozvání
na Otevírání
lázeňské sezony

STR. 4+24

LÁZNĚ

Rituály Alqvimia
v Bertiných
lázních

STR. 9

GASTRONOMIE

Dubnová nabídka
našich lázeňských
provozů

STR. 16-18

VOLNÝ ČAS

Brány památek
dokořán – třeboňské
půdy a věže

STR. 19

DOBROČINNOST

Nominace na Cenu Via Bona

Nezávislá česká Nadace Via podporuje projekty, které přispívají ke zlepšení prostředí, v němž žijeme, od veřejných prostranství, přes obnovu památek až po komunitní život. Už více než 20 let cenou Via Bona vyzdvihuje inspirativní příběhy dárcovství a dobročinnosti. Mezi nominovanými filantropy jsou každoročně mecenáši, studenti, zástupci firem i dobrovolníci, jednotlivci, páry i kolektivy. V letošním roce byl v kategorii Závět pomáhá nominován městem Třeboň pan RNDr. Michal Wagner. Michal Wagner je dlouholetým návštěvníkem Lázní Aurora a svými dary a dobrovolnickou činností se snaží o zvelebování přírodního parku u Lázní Aurora. Aby se park mohl rozvíjet i po jeho odchodu, rozhodl se ve své závěti odkázat 500 000 Kč na činnost s tím spojené. Jeho příběh zaujal porotu Cen Via Bona a byl nominován mezi tři finalisty v dané kategorii. Pokud se chcete dozvědět více a případně podpořit nominaci hlasem, můžete tak učinit do 30. dubna 2018 na internetové adrese <https://cenaviabona.cz/pribeh/michal-wagner/>.

VZPOMÍNKA

Odešel kanoista



Do sportovního nebe odešel 9. března několikrát osobně mistr Československa, účastník dvou mistrovství Evropy a finalista olympijských her v Tokiu, rychlostní kanoista Honza Jiráň. Jan Jiráň jezdil řadu let spolu se svými olympijskými kolegy na rehabilitační pobyty do Bertiných lázní. Letos v červnu by mu bylo 77 let.

NAŠI HOSTÉ

V měsíci březnu jste mezi hosty Slatinných lázní Třeboň mohli potkávat například **Milana Štěcha**, předsedu Senátu Parlamentu České republiky.

NEJEN PRO LÁZEŇSKÉ HOSTY

Prodej wellness masáží



Chcete si objednat wellness masáže v Lázních Aurora? Probíhají **každý den od 9.00 do 21.00 hodin** po předchozí rezervaci a platbě.

Rezervace lze zařídit buď e-mailem na adrese: **procedury@aurora.cz** nebo osobně na oddělení Časování procedur (po-pá: 7.30–17.00 hod., so: 8.00–16.30 hod.) nebo v hlavní recepci lázní (mimo pracovní dobu Časování procedur). Platbu za wellness masáže je možné provést na recepci wellnesscentra, oddělení Časování procedur nebo na hlavní recepci lázní hotově, platební kartou či dárkovými poukazy. V **Bertiných lázních** probíhají wellness masáže a rituály **každý den od 7.30 do 16.00 hodin** rovněž po předchozí rezervaci a platbě. Rezervaci je možné zajistit e-mailem na adrese: **procedury@berta.cz**, osobně na oddělení Časování procedur (po-so: 7.00–15.30 hod.). Platbu lze provést na oddělení Časování procedur, na hlavní recepci lázní nebo u bazénu hotově, platební kartou či dárkovými poukazy. <

Nové Guest Relations

Hotelová hala lázeňského domu Aurora dostala v pondělí 26. března nové, moderní pracoviště Guest Relations namísto doslouživších prostor Infocentra. Guest Relations – tak se dnes nazývá pracoviště v každém hotelu i lázních, kde pracovníci jsou více či méně partnery kli-

entů a jsou nápomocni v řešení požadavků, přání, vyřizování rezervací na různé kulturní akce a při zajištění kvalitního a plnohodnotného pobytu v lázních.

Otevírací doba: pondělí až pátek od 8.00 do 15.30 hodin, polední přestávka od 11.30 do 12.00 hodin. <



LEGISLATIVA

Písemný souhlas k zasílání Lázeňské pohody

Vážený čtenáři,
v tomto čísle nalezneš informaci k tomu, aby Ti i nadále byl měsíčník Lázeňská pohoda zasílán do poštovní schránky. Prosím, věnuj pozornost tomuto sdělení, protože bez vyplnění a zpětného odeslání výslovného souhlasu k zasílání měsíčníku, potažmo souhlasu ke zpracování Tvých osobních údajů, již náš měsíčník od měsíce června nebude možné doručovat.

Josef Provázek,
obchodní ředitel Slatinných lázní
Třeboň s. r. o.



GDPR

Ode dne 25. května 2018 vejde nově v platnost rozšíření zákona č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů, označovaná zkratkou GDPR (General Data Protection Regulation). Toto rozšíření vychází z legislativy EU a má zvýšit ochranu osobních údajů občanů. <

POMÁHÁME

Charitativní akce obecně prospěšné společnosti Your Chance



JOSEF PROVÁZEK

Na základě pozvání se Slatinné lázně Třeboň mohly 20. února zúčastnit charitativního večeru na pražském Žofíně, který se konal jako poděkování partnerům, kteří dlouhodobě podporují práci obecně prospěšné společnosti Your Chance. Třeboňské lázně tak dostaly možnost prezentace na velice ušlechtilé a prospěšné akci, kde došlo nejen k představení samotné společnosti, ale byl zde i prostor osobně pohovořit s úspěšnými majiteli společností a firm, a tím jim odprezentovat i nabídku pobytů pro rok 2018.

V rámci této akce proběhla tichá dražba tomboly, kde jako druhá cena byl věnován pobyt v třeboňských lázních. Dražitel tohoto poukazu se může těšit na příjemný pobyt v našich lázních a na základě svých zkušeností může naše lázeňská zařízení doporučit i dál. Ale vraťme se k tomu, jak a čím je užitečná obecně prospěšná společnost Your Chance. Smyslem této organizace je prosazování po-

třebných změn v oblasti výuky finanční gramotnosti, principů podnikání a rozvoje podnikavosti žáků základních a středních škol v oblasti integrace mladých a dospělých jedinců opouštějících instituce náhradní rodinné výchovy, napomáhá lidem z dětských domovů v zapojení se do standardního života. Její hlavní představitelkou je Jana Merunková, ředitelka společnosti Your Chance, která nám prezentaci umožnila a poskytla nám prostor k seznámení se s donátory obecně prospěšné společnosti. <



Foto: Miroslav Lepeška

🕒 otevřeno

Lázně Aurora

WELLNESSCENTRUM

7.00–22.00 hodin

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

po–pá	7.30–17.00 hodin
so	8.00–16.30 hodin

RESTAURACE HARMONIE

po–ne	11.00–22.00 hodin
-------	-------------------

ZIMNÍ ZAHRADE

po–pá	8.00–13.30 hodin 17.30–21.00 hodin
so	8.30–13.30 hodin 17.30–20.00 hodin
ne	8.30–13.30 hodin 17.30–21.00 hodin

BOWLING BAR

ne–čt	16.00–23.00 hodin
pá–so	16.00–24.00 hodin

LÁZEŇSKÁ PRODEJNA

po–pá	7.00–16.00 hodin
so	7.00–11.00 hodin

GUEST RELATIONS

po–pá	8.00–11.30 hodin 12.00–15.30 hodin
-------	---------------------------------------

Bertiny lázně

FITNESS

po–so	16.00–22.00 hodin
ne	9.00–22.00 hodin

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

po–so	7.00–15.30 hodin
-------	------------------

BAZÉN PRO UBYTOVANÉ HOSTY

po–so	16.00–22.00 hodin
ne	9.00–20.00 hodin

SAUNA PRO UBYTOVANÉ HOSTY

po–so	12.00–21.00 hodin
ne	12.00–19.00 hodin

RESTAURACE ADÉLA

po–ne	11.00–22.00 hodin
-------	-------------------

PIZZA RESTAURANT TOP-SPIN

ne–čt	17.00–0.30 hodin
pá–so	17.00–2.00 hodin

POZVÁNKA NA AKCI ROKU

26. května chystají Lázně otevírání sezony

Květen zpravidla zahajuje sezonu v Třeboni. A pravidelně také otevírá lázeňskou sezonu. Slavnostně ji spolu s námi můžete přivítat v sobotu 26. května.

DANIEL HAMR

Připravuje se celodenní program s atraktivními hosty, který bude po celou dobu přístupný zdarma. Nebudou v něm chybět tradiční „domácí“ hudební tělesa jako Třeboňští píšťci, Třeboňský lázeňský symfonický orchestr nebo žáci a studenti třeboňské ZUŠ. I v letošním roce by měl léčivé slatině požehnat diecézní biskup J. Exc. Vlastimil Kročil. Kostýmovaný průvod bude v dopoledních hodinách procházet městem až k hlavnímu pódiu u jižního vchodu Lázní Aurora. Na něm se postupně vystřídají interpreti jako Patrola Šlapeto, maďarské uskupení Anyalai a v hlavním večerním programu pak Aneta Langerová či kapela Monkey Business. A ještě před tradičním závěrečným slavnostním ohňostrojem je pro všechny přítomné připraveno velké překvapení. Nezapomeňte s sebou vzít i své děti, pro které jsou připraveny soutěže v tvořivých dílnách.

Sobotu 26. května si rezervujte pro Otevírání lázeňské sezony v Třeboni. <



ZDRAVÉ MĚSTO TŘEBOŇ

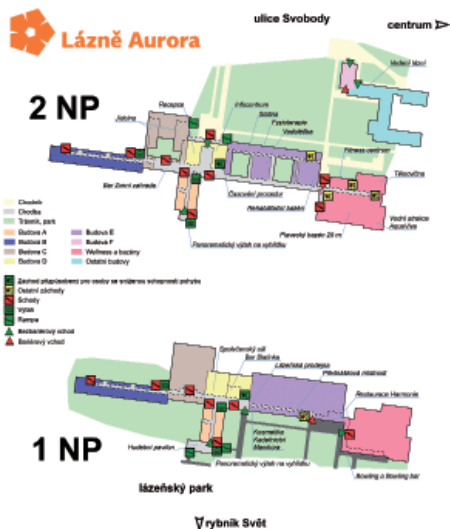
Bezbariérová Třeboň

JITKA BEDNÁŘOVÁ

Třeboň má po více jak pěti letech aktualizovanou bezbariérovou mapu. „Bezbariérová Třeboň“ vychází pod hlavičkou Zdravého města Třeboň. Nová verze vznikala za pomoci leteckých



snímků i terénních průzkumů. Terénního průzkumu se kromě osob se sníženou schopností pohybu zúčastnily i slabozraké osoby. Mapa zahrnuje bezbariérové trasy na území města, označuje veřejné budovy s bezbariérovým přístupem a upozorňuje na ty, které naopak bezbariérově přístupné nejsou. Na zadní straně najdete podrobný výřez centra Třeboň, plány městského úřadu, obou lázeňských



domů či prostoru kolem historické radnice. Aktualizovaná mapa v tištěné podobě bude k dispozici pro klienty přímo v lázeňských domech – Lázních Aurora i Bertiných lázních, ale také v Turistickém a informačním centru na Masarykově náměstí. Elektronická verze mapy Bezbariérová Třeboň bude na webových stránkách města Třeboň v sekci Město – Zdravé město. <

INVESTICE

Rekonstrukce průchodu a nádvoří u divadla

JITKA BEDNÁŘOVÁ

Jestliže v dubnu bude uzavřeno veřejné WC a nádvoří u Divadla J. K. Tyla. V místech se rekonstruuje kamenná dlažba. Samotné nádvoří divadla čeká obnova zeleně. Vyměněno a doplněno bude veřejné osvětlení, nový kabát budou mít fasády objektů města na divadelním nádvoří. Po dlouhých letech dojde k opravě dvou zděných výklenků v průchodu pod radniční věží. V jednom z nich byla umístěna historická kamenná míra a ve druhém pákové váhy. Obě cenné památky byly odvezeny k restaurování a po návratu do výklenků budou nově zabezpečeny tvrzeným sklem. <



Výjimečná galerie ve věži

JITKA BEDNÁŘOVÁ

Vodárenská věž Na Kopečku nabízí unikátní zážitky. Někdejší technické zařízení totiž žije novým, kulturním životem. Věž byla postavena v roce 1909 dle návrhu slavného českého architekta prof. Jana Kotěry. Byla součástí nové vodárenské sou-



stavy, která měla být zprovozněna k 50. výročí panování císaře Františka Josefa I. Projekt byl nakonec realizován až k 60. výročí. Dvaatřicet metrů vysoká věž s objemem vodojemu v horní části 300 m³ sloužila k zásobování města pitnou vodou až do konce 60. let minulého století. Nevyužívaný objekt město Třeboň v roce 2005 pronajalo Milanu Klečkoví, který věž na své náklady zrekonstruoval. V prostorách věže vytvořil a v roce 2013 otevřel Galerii mongolského buddhistického umění. V sousedící budově založil Asijské kulturní centrum. Sbírka umístěná ve vodárenské věži tvoří ucelený soubor mongolské náboženské umělecké tvorby od 18. století až do první poloviny 20. století. Sbírku nyní odkoupilo Národní muzeum a galerii bude provozovat město Třeboň. Pro veřejnost bude opět přístupná od letošního května. <



Výherci soutěže za 1. čtvrtletí 2018

V březnu byli vylosováni další výherci soutěže s dotazníky spokojenosti s treboňskými lázněmi, tentokrát za první čtvrtletí 2018. V našich lázních bylo vyplněno 566 dotazníků, a to formou panelů AskNow, v tištěné podobě nebo vyplněním dotazníku na našich webových stránkách.

Poukázku do Lázní Aurora na **Indickou antistresovou masáž s použitím lávových kamenů** vyhrává paní **Danuše Vavrochová z Mostu**.

Poukázku do Lázní Aurora na **Slatinnou koupel** vyhrává paní **Anna Trávníková z Pardubic**.

Poukázku do Lázní Aurora na **Masáž lávovými kameny** vyhrává pan **Viktor Starec z Prahy**.

Šťastným výhercům srdečně gratulujeme. <

Vaše názory:

Vážený čtenáři, jako každý měsíc je zde rubrika s informacemi z elektronického systému AskNow. Tento elektronický systém nemá za úkol sbírat jen pochvaly, ale má nám umožnit komunikaci s klientem/hostem i proto, že stěžovat si nebo připomínkovat něco nemusí být každému z nás úplně příjemné. I z tohoto důvodu existuje systém AskNow. A právě v tomto čísle přinášíme takovéto zjištění. Rád bych Tě, milý čtenáři, upozornil na fakt, že když se v textu někde objeví značka „xx“, nejedná se o chybu tisku, ale kvůli zpřísnění předpisů o ochraně osobních údajů úmyslně zamlžuji různé identifikační znaky, aby náš klient zůstal v anonymitě.

Josef Provázek, obchodní ředitel lázní

Marcela K., pobyt v měsíci březnu 2018, Bertiny lázně
„Ráda bych se k Vám vrátila, také Vaše lázně doporučím, ale s připomínkou – a to je pro mě velmi nepříjemná zkušenost, pokoj č. xx, ale bude se to týkat i sousedních pokojů, hluk, který trvá nepřetržitě a je nepříjemný – jedná se o chod nějakého kompresoru či čerpadla nebo klimatizace. Jinak vše k naší spokojenosti.“

K vyjádření paní Marcely K. musím konstatovat, že má dobrý sluch, protože opravdu, při úplném klidu je slyšitelný chod klimatizace, která odvádí páru z kuchyňského provozu. Toto bude odstraněno při plánované rekonstrukci Bertiných lázní, která začne v září 2018.

A jedna anonymní informace od klienta z Bertiných lázní:
„Jsem zde asi popáté a nemohu si stěžovat. Na podzim budu v Auroře (poprvé), protože u Vás (v Bertě) bude rekonstrukce, takže budu mít srovnání. Ale opravdu si neumím představit lepší podmínky jak u Vás. Děkuji za sebe i manželku. Musím také zmínit vynikající práci pedikérky v budově B.“

Moc děkujeme za slova uznání.

DOTAZNÍK SPOKOJENOSTI

Co nám řekl

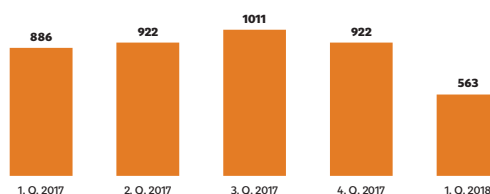
JOSEF PROVÁZEK

Vážený čtenáři, jak je již pravidelným zvykem, tak na tomto místě se objevují vždy informace z elektronického systému Ask Now. Pro toto číslo je zde však vyhodnocení za posledních 15 měsíců. K takto vysokému počtu měsíců jsme přistoupili proto, aby vzorek informací byl lépe čitelný – viditelný.

První grafy jsou výsledky z lázeňského domu Aurora
Počet vyplněných dotazníků vždy záleží na:

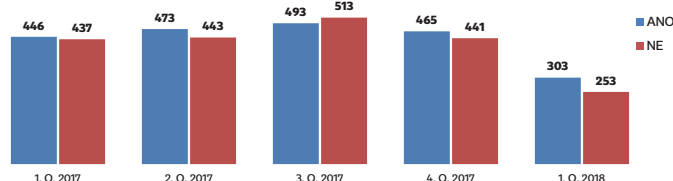
- věku návštěvníků
- počítačové zdatnosti návštěvníků
- ochotě komunikovat

Počet vyplněných dotazníků

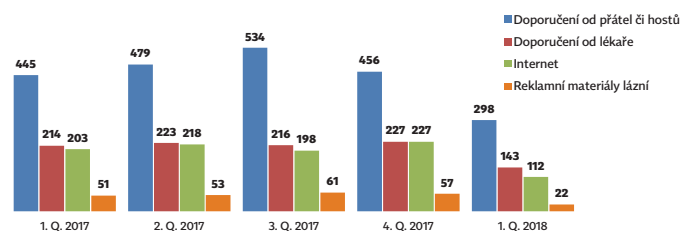


Jste u nás poprvé?

Na výsledku tohoto grafu s otázkou, zda je klient u nás poprvé, je velice dobře zřetelné, že ze vzorku respondentů je vidět složení klientely 50/50. Jsme rádi, že díky našim službám se nám část klientů vrací opakovaně a přivádí s sebou nové klienty, což je výsledek znázorněný v dalším grafu.



Jak jste se dozvěděli o našich lázních?



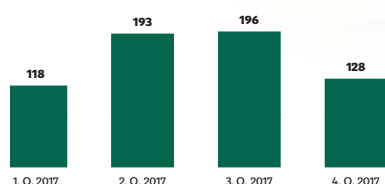
Na tomto grafu a informačních součtech je viditelný vliv dobré pověsti a doporučení klientů lázní svým přátelům, kolegům a známým.

elektronický systém AskNow

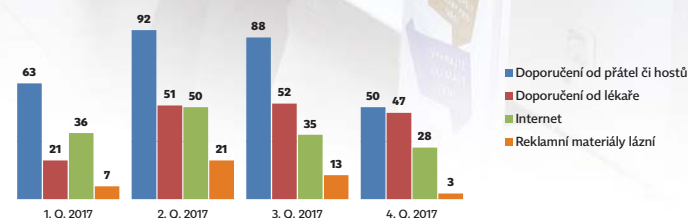
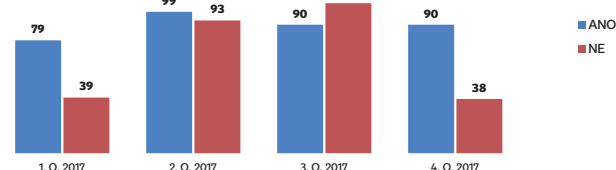
A zde jsou výsledky za Bertiny lázně.

Počet vyplněných dotazníků

Menší číselné hodnoty u Bertiných lázní jsou způsobené daleko menší kapacitou klientů, tudíž se vůbec nejedná o to, že by zde host nebyl spokojený. A také, jak jsme již psali u grafických hodnocení u Aurory, jedná se i o věkový průměr klientů v tomto lázeňském domě.



Jste u nás poprvé?



Jak jste se dozvěděli o našich lázních?

I v tomto lázeňském domě nám vycházejí z dotazníků informace, že doporučení našeho spokojeného klienta je tou nejlepší reklamou pro naši společnost. <

Červnový speciál v Auroře

NABÍDKA PLATÍ V TERMÍNU 10.-14. 6. 2018.



Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj Superior	7 306
Jednolůžkový pokoj Superior + balkon	7 846
Dvoulůžkový pokoj Superior	6 046
Dvoulůžkový pokoj Superior + balkon	6 406

☎ 800 611 009, 384 750 555 (po-ne: 8-20 hod.)

✉ rezervace@aurora.cz | 🌐 www.aurora.cz



Sleva pro držitele
Sphere



Lázně Aurora

Užijte si červen v Třeboni...

5denní léčebně-rekondiční pobyt zahrnuje:

4x ubytování dle vybrané kategorie s polopenzí

1x slatinná koupel, masáž vonnými oleji Aurora, perličková koupel s bylinkami, podvodní masáž, peloidokinezioterapie, lázeňská taxa

BONUS:

1x vířivá lázeň celotělová – vana Aquadelicia, mechanická masáž

Povinná lékařská konzultace

Upozornění:

Bazénový komplex Wellnesscentra Aqua Viva bude z provozních důvodů v termínu 10.-14. 6. 2018 uzavřen.

SPORT V LÁZNÍCH

Chcete si zasportovat? Co tenis nebo squash?

Od října 2016 má tenisová hala v areálu Bertiných lázní nový hrací povrch a nové osvětlení. Byl vybrán tenisový koberec Pavitex, který se svými odskokovými vlastnostmi velmi blíží k antukovému povrchu a díky své technologii zaručuje hráčům vysoký herní komfort.

LENKA KORANDOVÁ

Tenisovou halu téměř každý den od poloviny října do poloviny dubna využívají mladí hráči místního tenisového oddílu TJ Jiskra, kteří se zde připravují na letní sezonu. Zejména ve večerních hodinách a o víkendech je tenisová hala využívána ostatními milovníky bílého sportu. Volné termíny jsou ještě k dispozici zájemcům ve všední dny, a to v dopoledních hodinách.

Zimní tenisová sezona v letošním roce končí 29. dubna a od pondělí 30. dubna začíná letní sezona, kdy budou v provozu i další dva venkovní kurty v blízkosti Pizzas restaurantu Top-Spin. Jeden z nich má klasický antukový povrch, druhý je s akrylátovým povrchem ACRY-FLEX Cushion na betonovém podkladě. Tento povrch je odolný proti poškození jak mechanickému, tak UV záření.

V letní tenisové sezoně mohou zájemci o tenis využít všechny tři kurty. Hala je otevřená 24 hodin denně, venkovní kurty pouze za denního světla.



CENÍK TENISOVÉ HALY (ZIMNÍ SEZONA)

pondělí–pátek

00.00–15.00 hodin	310 Kč/hodina
15.00–22.00 hodin	440 Kč/hodina
22.00–00.00 hodin	310 Kč/hodina

sobota–neděle (svátek)

00.00–09.00 hodin	310 Kč/hodina
09.00–22.00 hodin	440 Kč/hodina
22.00–00.00 hodin	310 Kč/hodina

CENÍK TENISOVÉ HALY (LETNÍ SEZONA)

pondělí–neděle (svátek)

00.00–24.00 hodin	200 Kč/hodina
-------------------	---------------

CENÍK VENKOVNÍCH KURTŮ

pondělí–neděle (svátek)	120 Kč/hodina
-------------------------	---------------

Zapůjčení rakety	40 Kč/ks/hodina
------------------	-----------------

Vratná záloha	500 Kč/raketa
---------------	---------------

www.berta.cz


CENÍK SQUASH

Bertiny lázně

Squash kurt	150 Kč/hodina
Zapůjčení rakety (vč. míčku)	40 Kč/ks

Rezervace kurtu na tel.: **384 754 111**
(recepcie Bertiných lázní)

Lázně Aurora

Squash kurt	150 Kč/hodina
Zapůjčení rakety	50 Kč
Zapůjčení míčku	25 Kč

Rezervace kurtu na tel.: **384 750 666**
(recepcie wellnesscentra)

www.berta.cz / www.aurora.cz

Rezervaci kurtů si můžete dojednat buď osobně na recepci Bertiných lázní, nebo na telefonním čísle 384 754 111 či prostřednictvím e-mailu na adrese recepcie@berta.cz.

Pro ty z vás, kteří si chtějí přijít do Bertiných lázní zasportovat, je k dispozici také squashový kurt. Squash je velmi dynamická hra, při které jsou hráči v neustálém pohybu. Výsledkem je pak lepší fyzická kondice, spalování kalorií, shazování přebytných kilogramů a v neposlední řadě i zvyšování vlastního sebevědomí. Squash je ideálním sportem i k odstranění stresu a k získání zpět své duševní rovnováhy. Další squashový kurt se nachází ve wellnesscentru Lázní Aurora.

Rakety a míčky si půjčíte v recepci Bertiných lázní či wellnesscentra, kde si zájemci mohou squashový kurt rezervovat stejně jako tenisovou halu, osobně, telefonicky nebo e-mailem. <

PROCEDURY

Exkluzivní královské masáže Alqvimia v Bertiných lázních

Aromaterapeutické masáže jsou odnepaměti nejen oblíbenou uvolňující, ale i léčebnou procedurou. Luxusní masáže a rituály přírodní aromaterapeutické kosmetické značky Alqvimia se již několik let těší velké oblibě a trvalé přízni klientů Bertiných lázní. Objeďte s námi Kleopatřinu a Caesarovu masáž.



IRENA ŠIMKOVSKÁ

Alqvimia je luxusní 100% přírodní kosmetika, pocházející ze Španělska. Zde, v čisté přírodě podhůří Pyrenejí, jsou vyráběny ty nejkvalitnější rostlinné oleje a sbírány divoce rostoucí byliny, které tvoří základ této kosmetiky. Receptury jejich omlazujících a zkrášlujících produktů ale zároveň čerpají z dávných poznatků umění alchymie a tradiční aromaterapie či autentických historických kořenů. Na vlastní kůži tak v podobě přípravků Alqvimia můžete vyzkoušet například některý z vonných omlazujících olejů, používaných ve starověkém Egyptě či Babylonu. Kosmetika Alqvimia je svým účinkem zaměřena na omlazení, relaxaci, vitalitu a krásu těla i obličeje. Obsahuje pouze cenné přírodní oleje, rostlinné výtažky, vzácné esence a další substance, jejichž skvělé kosmetické vlastnosti jsou známy po tisíciletí. Všechny přípravky Alqvimia jsou 100% přírodní a neobsahují žádné chemické látky, a tím představují nejvyšší úroveň kvality přírodní kosmetiky. Nádherné vůně a jemnost jednotlivých produktů, které vás provázejí po celou dobu ošetření, činí z masáže či kosmetické péče skutečný rituál krásy, přinášející hluboký prožitek a prospěch nejen tělu a pleti, ale i stavu duše a mysli.



Kleopatřina masáž

Speciálně pro ženy je určena exkluzivní Kleopatřina masáž, omlazující a relaxační aromaterapeutická masáž inspirovaná zvyklostmi královen starobylého Egypta. Receptura vonného oleje Queen of Egypt, využívaného k masáži, pochází ze starého Egypta, kdy byla používána urozenými dámami pro zachování mládí, krásy a přitažlivosti. Díky němu tato masáž pečuje o pleť do hloubky, bojuje proti známkám stárnutí, regeneruje, vyživuje a vyhlazuje pokožku. Dotyk jemné exotické vůně s nádechem myrhy, vzácných

dřevin a exotických květů vás zahálí jako něžný závoj, hýčká sebevědomí a zdůrazňuje ženskou krásu a atraktivitu.

KLÍČOVÝ PRODUKT

QUEEN OF EGYPT BODY OIL

SLOŽENÍ: Olej ze sladké mandle, esenciální oleje z myrhy, petitgrainu a citrusů.

Caesarova masáž

Pro muže, ale i pro ženy, kteří touží zbavit se známek únavy či stresu a obnovit svou životní sílu, je určena uvolňující Caesarova masáž. Tato relaxační aromaterapeutická masáž je prováděna vzácnými oleji, vyráběnými dle královské starověké receptury určené k léčbě únavy a svalových obtíží. Tyto oleje obsahují výtažky z hořkých citrusů, levandule, geránia, oregana a dalších středomořských bylin, napomáhajících hlubokému uvolnění svalstva a odstranění bolestí, vzniklých stresem a přetížením. Jemná svěží vůně dodává energii a přispívá ke znovunalezení vašeho pocitu pohody, klidu a vyrovnanosti. Objeďte tajná vědění dávných královských alchymistů a staletími prověřené účinky vzácných bylin!

KLÍČOVÝ PRODUKT: ANTI STRESS BODY OIL

SLOŽENÍ: Olej ze sladké mandle, esenciální oleje z pomeranče, grapefruitu, levandule a oregana. ◀

Sleva pro držitele

DOBA TRVÁNÍ: 50 minut
CENA: 650 Kč

OBJEDNÁNÍ:

- e-mailem: procedury@berta.cz
- osobně na oddělení Časování procedur (po-so: 7.00–15.30 hodin)

www.berta.cz



TIPY NA DÁRKY Z LÁZNÍ

Terasa bar nabízí i dárky z lázní

Klienti, kteří jsou hosty Bertiných lázní, si mohou v místním Terasa baru zakoupit, ať už pro sebe nebo pro své blízké, širokou řadu třeboňských lázeňských produktů. V nabídce zde mohou najít oblíbené lázeňské likéry Aubertovku, Brusinku a Černé zlato, lázeňskou kávu ve stylové dóze, lázeňskou bonboniéru z hořké čokolády, zelenou řasu Třeboňská Chlorella, čokoládové i oříškové Třeboňské lázeňské oplatky či přírodní kosmetické produkty od firmy Knipp, s nimiž se klienti lázní mohou setkávat i během absolvování svých procedur v Bertiných lázních.

PETRA BÁRTOVÁ

Terasa bar slouží primárně lázeňským hostům k odpočinku mezi procedurami a relaxaci u výtečné kávy, kterou si v kombinaci s lahodnými zákusky od naší cukrářky vychutnají všichni bez rozdílu věku. Nabídku teplých a studených nápojů doplňují další produkty, které si

s oblibou lázeňští hosté odvázejí domů v podobě daru pro nejbližší, jako například lázeňské likéry, oplatky, různé koupelové soli, masážní oleje a v neposlední řadě také oblíbenou a žádanou Chlorellu. V Terasa baru je také k dispozici velkoplošná televize a malá lázeňská knihovna. Terasa bar se nachází v prvním patře hlavní budovy, přímo nad recepcí Bertiných lázní s nezapomenutelným výhledem na historickou část města a městské hradby.

Otevírací doba je **denně od 8.00 do 15.00 hodin**.

TŘEBOŇSKÁ CHLORELLA

Zásaditá řasa usušená v horkovzdušném kotli, která odkysluje lidský organismus, disponuje vysokou koncentrací bílkovin, antioxidantů, karotenoidů, chlorofylu a širokým spektrem vitaminů, minerálů a stopových prvků. Jde o český původ, kvalita a čistota je

pod záštitou Mikrobiologického ústavu Akademie věd České republiky s certifikátem zdravotní nezávadnosti. Třeboňská Chlorella je vhodná do koupelí, ale rovněž do salátů, jogurtů a dalších pokrmů, lze z ní připravovat i nápoje. Konzumace Třeboňské Chlorelly přispívá k přirozené obranyschopnosti, k normální činnosti srdce a cév, k normální funkci střevního traktu, k mikrobiální rovnováze a k vitalitě a energii.

Sladkovodní mikrořasa se v Bertiných lázních využívá jak při koupelích (Lázeň v řasách Třeboňská Chlorella) a zábalech (Parafinový zábal s Třeboňskou Chlorellou), tak i jako potravinový doplněk (smoothie, doplňky stravy).

BALNEOLOGICKÝ RAŠELINOVÝ KONCENTRÁT

Pět lahviček rašelinového koncentrátu + 1 lahvička růžového oleje + teploměr na měření správné teploty připravované domácí slatinné koupele. Tato domácí koupel výtečně prospívá především pohybovému aparátu, napomáhá rehabilitaci a přináší celkovou úlevu.

PŘÍRODNÍ KOSMETIKA OD FIRMY KNEIPP

V nabídce Bertiných lázní jsou arnikový olej, masážní a tělové oleje, a zejména pak různé druhy velmi oblíbených solí do koupelí s nejrůznějšími přísadami.

AUBERTOVKA

Hořký bylinný likér, který má příznivý vliv při zažívacích problémech.

BRUSINKA

Velice oblíbený nasládlý bylinný likér, který má díky ovocnému koncentrátu z brusinky příznivý vliv na močové cesty.

ČERNÉ ZLATO

Zásaditý bylinný likér z peloidů rašeliny.

LÁZEŇSKÁ KÁVA

Mletá i zrnková lahodná káva v elegantní plechovce.

LÁZEŇSKÁ BONBONIÉRA

Kolekce 18 ks čokoládových bonbónů hořké čokolády ze 70% kakaa.

DVD S REHABILITAČNÍM CVIČENÍM

Cviky pro dny bez bolesti aneb Cviky z lázní do vašeho obýváku. Podrobně popsané a názorně předvedené léty prověřené a velmi účinné cviky, které lze provádět v domácím prostředí.

HVĚZDY V POHODĚ 1 A 2

Knihy sestavené z rozhovorů se známými osobnostmi českého kulturního, sportovního či společenského života, které navštívily třeboňské lázně. <



MALÍŘKA IVA HÜTTNEROVÁ:

Není krásnější místo na světě

ROMAN RŮŽIČKA

Prakticky až do konce dubna můžete navštívit výstavu obrazů Ivy Hüttnerové v Domě Štěpánka Netolického na třeboňském Masarykově náměstí. Slavnostní vernisáž se konala v sobotu 10. března a unikátní dům doslova praskal ve švech. Mezi desítkami hostů nechyběla například zpěvačka Hana Křížková či herec Jan Hrušínský s manželkou Miluší Šplechtovou.

Den před vernisáží, krátce po instalaci všech 65 olejomalb a 35 grafik, poskytl malířka, herečka, spisovatelka a moderátorka Iva Hüttnerová následující rozhovor. Ale ještě než jsem stačil položit první otázku, sama se rozpovídala o svém vztahu k Třeboni...

Třeboň mě pokaždé okouzluje, nikdy nejsem zklamaná, vždy jsem tady velmi šťastná. Pro mne je to jedno z nejkrásnějších míst na světě.

Máte za sebou kolem tří set výstav. Jsou zde nějaké obrázky, které kromě vás nikdo neviděl?

Je tady několik olejů, které jsem dodělávala speciálně pro třeboňskou výstavu. Možná pět, sedm obrázků tu má svoji premiéru.

Jak jsou staré, respektive mladé zmiňované premiérové oleje?

Úplně poslední ještě nedávno dosychal, a některé asi měsíc.

Jsou na nich motivy, které mají vztah k Třeboňsku?

Na některých z nich je určitě atmosféra, kvůli které mám Třeboň ráda.



Máme takový zvyk, že se na této silnici celá naše parta už mnoho let na stejném místě fotografujeme. Je krásně vidět, jak nám přibývají nejen léta.

Jak dlouho jezdíte do Třeboně a čím vám přirostla k srdci?

Třeboň jsem objevila před více jak 30 lety, když jsem tady měla výstavu. Tehdy byla ve věži a v Třeboni jsem byla vůbec poprvé v životě. Při té příležitosti jsem si tu domluvila ubytování a přijela na týden. Nejprve sama, pak jsem začala brát s sebou kamarády. Dnes máme partu přátel, s nimiž sem jezdím už 25 let, každé léto, většinou poslední týden v srpnu. Už jsme jak Závod míru, vytváříme si i vlastní fronty v hospodě. A to je pro mě skutečně nejhezčí dovolená v roce. Zdejší cyklistické stezky a terény jsou velmi vlídné a příjemné.

Za tu dobu se Třeboň jistě hodně změnila...

Každým rokem je krásnější, opravenější, ale zároveň musím říct, že s jistotou něhou vzpomínám i na neopravenou Třeboň, protože i ona měla své kouzlo a romantiku právě v té omšelosti. Člověk měl pocit, že se ocitl někde, kde se zastavil čas. Dnešní Třeboň je daleko okázalejší, dokonalejší, nádherná, ale i tenkrát byla velmi pěkná.

Řadu let jezdíte do Třeboně, kolikrát jste zde vystavovala?



V Třeboni mám třetí výstavu, ale vždy jsem ji měla v galerii ve věži. Nádhernou galerii v Domě Štěpánka Netolického jsem objevila loni v létě, když jsme zde byli na kolech a s manželem jsme navštívili výstavu Adolfa Borna. Byla jsem nadšená. Citlivě zrekonstruovaný dům má tolik vychytávek, co se týče instalace výstavy a technických možností. A při tom neubraly na kouzle historického domu.

Když často jezdíte do Třeboně, také odtud čerpáte inspiraci pro své obrázky? Jeden je typický treboňský – pán s paní jedou na kole, za nimi alej a po obou stranách rybníky...

To jsou Stolec a Vyšehrad. Jde o alej, kterou se jede k pomníčku Emy Destiniové, před stříbřeckým mostem. Je to nejkrásnější silnice na světě, kterou jsem viděla.

Máme takový zvyk, že se na této

silnici celá naše parta už mnoho let na stejném místě fotografujeme. Je krásně vidět, jak nám přibývají nejen léta. Někdy tam zajedu i sama se svým psem a posloucháme ticho, které narušuje jen štěbetání vodních ptáků. Měla jsem několikrát štěstí na hejna velkých bílých volavek...

Znáte také nedalekou rybníční Nadějskou soustavu? Ta je rovněž nádherná.

Ano, znám. Láska, Víra, Naděje. Mám spoustu turistických bedekru, včetně starých, prvorepublikových, kde se píše o Nadějské rybníční soustavě a o názvech, které samy o sobě jsou nádherné: Naděje, Láska, Víra, Rod, Baštýř, Dobrá vůle, Překvapil a další. Připadá mi, že tato jména patří k poezii zdejšího kraje, k vyprávěnkám

Obrázky

Srdečně vás zveme na výstavu Ivy Hüttnerové – Obrázky, kterou můžete zhlédnout v Domě Štěpánka Netolického do 26. dubna. Výstava představuje soubor olejomalb a grafik, které svou tematikou odkazují k časům dávno minulým, kdy jezdilo jen pár aut, dámy nosily klobouk i do mlékárny, cídily rodinné stříbro a větraly pruhované duchny. Do této poklidné doby s neopakovatelnou atmosférou, kdy pánové byli galantnější, dámy elegantnější a lidé slušnější, se autorka ve svých obrazech ráda vrací. Inspirací jsou pro ni také kabarety, cirkusy, klauni a herecké kočující společnosti, ale také uličky staré Prahy s malebnými obchůdky a hospodami.

o starých rybnících. Jednou jsem v televizi točila pořad, kde si každý mohl vybrat místo, které má rád a kam rád jezdí. Já vzala televizní štáb sem do Třeboně a ukázala jim svá nejoblíbenější místa.

Která to jsou?

Moji přátelé tomu říkají povinná jízda. Jedeme lesem k Nové řece, po hrázi až ke stříbřeckému mostu, k pomníčku Emy Destiniové, pak alejí mezi Stolicem a Vyšehradem do Staré Hlíny a zpátky přes pergolu svatého Víta. Tak to je můj každoroční milovaný okruh. Jeden díl televizního pořadu Domáci štěstí, který jsem točila, byl věnován Emě Destiniové. V té době ještě žil pan Hoffbauer ze Stříbřece, který se jako šestiletý kluk účastnil pohřbu Emy Destiniové. Doma měl spoustu věcí, které dostala



jeho maminka, která se přátelila s Emou. A pan Hoffbauer mě zavedl ještě k jinému pomníčku, který je za vesnicí mezi rybníky. Oba dva její pomníčky jsou ze starého mostu, mají špičaté tvary jako náhrobky ze židovských hřbitovů. Sem Ema ráda jezdila svým automobilem, který dostala od císaře jako dárek.

Byla jednou z prvních žen u nás, která měla takzvaný vůdčí list, jak se tenkrát říkalo řidičce.

Vraťme se z nádherné přírody Třebońska k vašim nádherným olejům. Jak dlouho vám trvá vytvořit jeden obrázek, od nápadu po uschnutí?

Záleží, jak je složitý. A hlavně, maluji je po etapách. Nejdříve si udělám podklad – místo, které určí, zda se jedná o večer, zimu, jestli je zataženo nebo slunečno, a když mi základ uschne, tak teprve maluji příběh, lidi, situace. Až po dalším zaschnutí se teprve věnuji detailům. Vždy mám obrázek minimálně třikrát na stole.

Když začínáte malovat, už víte, jaká bude konečná podoba obrázku, nebo nejprve namalujete základ podle momentální nálady a pak do něj vsadíte příběh, který vás napadne později?

Od začátku vím, co chci namalovat, ale někdy se to může v průběhu malování i změnit.

Často se ve vašich obrazech objevují pejsci a kočičky.

Je to záměr, já mám hrozně ráda



Hostem na třeboňské vernisáži výstavy Ivy Hüttnerové v Domě Štěpánka Netolického byl také herec Jan Hrušínský s manželkou Miluší Šplechtovou.

psy, maluji i kočky, i když k nim nemám tak srdečný vztah. Pokaždé, když mi na obrázku zbyde nějaké místo, namaluji tam psa nebo kočku. Vzhledem k tomu, že jsem naivní malíř, mohu si to dovolit. A také střídám rasy. I když pořád bych nejraději malovala našeho psa. Jeden z posledních obrázků, který ještě nikdo neviděl, je Výstava psů z roku 1925, a tam je těch psích druhů opravdu hodně.



Malujete obrázky pro potěšení, které z nich číší, anebo pro peníze?

Jsem herečka, ale malování je mou druhou profesí. Naštěstí jsem nikdy nebyla v situaci, že musím něco namalovat a prodat. Mám své profese tak příjemně rozložené, že vždy je něčeho víc, něčeho méně. Nechci malovat ve spěchu, nechci malovat pro peníze, nechci, aby na mě někdo pospíchal, což se mi zatím daří.

Když ilustrujete knížky, tak vydavatel většinou chvátá.

Dělám ilustrace jenom svých knížek, kterých mám pět. Jinak maluji jen titulky knížek Ivanky Devá-

Já mám hrozně ráda psy, maluji i kočky, i když k nim nemám tak srdečný vztah. Pokaždé, když mi na obrázku zbyde nějaké místo, namaluji tam psa nebo kočku. Vzhledem k tomu, že jsem naivní malíř, mohu si to dovolit.

té. Jednou jsem jí to slíbila a ona pořád píše dál, a tak ani já nemůžu přestat.

Co říkáte současné době? Není příliš uspěchaná? Kam se poděl čas, který nám ušetřily mobily, auta, internet, myčky nádobí?

Podobnou otázku si také často kladu a neznám odpověď. Proti našim babičkám máme spoustu vymožeností, které by nám měly ten čas ušetřit, a přitom paradoxně ony možná měly více času než dnes my. Sama také nevím co dřív. Mám rodinu, psa, dům, zahradu, divadlo, jezdím na zájezdy, točím v televizi, maluji obrázky... Přitom toužím, abych se mohla zastavit. Myslela jsem, že klidnější čas přijde s důchodem, ale spletla jsem se, nic se nezměnilo. Chtěla bych toho ještě hodně stihnout.

Proto je dobře, že můžeme zhlédnout krásnou výstavu, kde se člověk před každým obrázkem zastaví, pokochá, a vlastně tak na chvíli přibrzdí čas. Dokonce se vrátí o několik let zpět, zavzpomíná si a je pohlazen po duši.

Jestli to takto funguje, jsem ráda. <

Iva Hüttnerová

se narodila v roce 1948 v Praze. Vystudovala DAMU, obor herectví. Malování se začala věnovat během svého prvního divadelního angažmá v Karlových Varech, kde měla v roce 1974 i svou první výstavu. Dosud realizovala přes 300 výstav v Čechách, na Moravě, na Slovensku, ve Stockholmu a v New Yorku. Její obrazy jsou součástí stálých expozic naivního umění v Paříži a Hamburku. Vydala pět autorských knih.

Léto s Bertou

NABÍDKA PLATÍ OD 1. ČERVNA DO 31. SRPNA 2018

Tip
sezony
2018

Užijte si slunečné léto v Bertiných lázních...



Cena za 7denní léčebně-rekondiční pobyt zahrnuje:

- 6x** ubytování v penzionu dle vybrané kategorie s polopenzí
 - 1x** slatinná koupel
 - 1x** ruční masáž částečná
- 1x** lázeň v řasách Třeboňská Chlorella
- 1x** masáž vonnými oleji Berta
- 1x** koupel s minerální solí z Mrtvého moře
 - 1x** mechanická masáž Hydrojet
 - 1x** peloidokinezioterapie
- › prohlídka pivovaru Regent s ochutnávkou
- › volný vstup do bazénu s whirlpoolem, sauny a parní kabiny
 - › lázeňská taxa

povinná vstupní lékařská konzultace

Cena za osobu a pobyt s ubytováním:

Jednolůžkový pokoj v penzionu	10 314 Kč
Dvoulůžkový pokoj v penzionu	8 274 Kč

☎ 384 754 555

✉ rezervace@berta.cz

🏠 www.berta.cz



Bertiny lázně



GASTRONOMIE BERTINÝCH LÁZNÍ

Restaurace Adéla

Špičková restaurace nejen pro gurmány, WI-FI pokrytí.

Otevírací doba

pondělí–neděle 11.00–22.00 hodin

Taneční večírky

Každé pondělí a středu od 19.00 hodin



Dubnová nabídka

(3.–30. dubna)

POLÉVKA:

Chřestový krém

HLAVNÍ JÍDLO:

Grilovaný chřest na bylinkovém risottu

Lehký zeleninový salát s kuřecím masem a chřestem, toast

DEZERT:

Hruškový pohár se zakysanou smetanou

Teplé nápoje pro zahřátí

- Máťový čaj s medem a citronem
- Zázvorový čaj s medem a citronem
- Horká brusinka nebo griotka, punč s ovocem

Restaurace Adéla

📍 Tylova 171, 379 01 Třeboň

☎ +420 384 754 436

✉ svarcova@berta.cz

🌐 www.adelatrebzon.cz

Sleva pro držitele

Sphere



Pizza restaurant Top-Spin



Otevírací doba v dubnu

ne–čt 17.00–0.30 hodin

pá–so 17.00–2.00 hodin

Dubnová nabídka

- Pizza con parmigiano
- Kuřecí steak v krémové omáčce se sušenými rajčaty, domácí gnochi
- Polníčkový salát se sušenými rajčaty a chřestem, toast

Teplé nápoje pro zahřátí

- Alžírská káva
- Ochucené cappuccino nebo Laté macchiato
- Horké jablko
- Horká čokoláda

2 bowlingové dráhy

Cena: 180 Kč / hodina / dráha



Sleva pro držitele

Sphere



Pizza restaurant TOP-SPIN

📍 Tylova 171, 379 01 Třeboň

☎ +420 384 754 400

✉ svarcova@berta.cz

🌐 www.topspintrebzon.cz

BOWLING V LÁZNÍCH

Na bowling do Top-Spinu

Přijďte si zahrát bowling, anebo jen tak posedět do příjemného prostředí **Pizza restaurantu Top-Spin**, který se nachází kousek od centra města, nedaleko Bertiných lázní, a to včetně vlastního parkoviště.



K dispozici jsou dvě bowlingové dráhy za 180 Kč na hodinu. Vzhledem k velkému zájmu o bowling doporučujeme rezervaci drah na telefonním čísle 384 754 400, kde si zároveň můžete zabookovat potřebná místa v restauraci. Obsazenost bowlingových drah v Top-Spinu můžete také sledovat na webových stránkách: <http://www.topspintrebon.cz/cz/pro-vas/bowling>.

Pizza restaurant Top-Spin nabízí kromě dvou bowlingových drah široký výběr pití (alko, ne-

alko, míchané nápoje) i jídla. Oblíbené jsou různé druhy salátů a pizzy, pro které platí stálá akce – za každou desátou pizzu s sebou dostanete jednu pizzu dle vlastního výběru zdarma. Restaurant je také vybaven šesti LCD televizory, na nichž můžete sledovat jakýkoli sportovní přenos.

Bezdrátové připojení k internetu (free Wi-Fi) je samozřejmostí, platit můžete v hotovosti, pomocí platební karty nebo formou stravenek. Parkování pro hosty restaurace Adéla a Top-Spin je zdarma. <



Otevírací doba v dubnu

neděle–čtvrtek	17.00–0.30 hodin
pátek–sobota	17.00–2.00 hodin

Dubnová nabídka:

- Pizza con parmigiano
- Kuřecí steak v krémové omáčce se sušenými rajčaty, domácí gnocchi
- Polníčkový salát se sušenými rajčaty a chřestem, toast

2 bowlingové dráhy

Cena: 180 Kč / hodina / dráha

Obsazenost drah

<http://www.topspintrebon.cz/cz/pro-vas/bowling>



Pizza restaurant TOP-SPIN

- 📍 Tylova 171, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 754 400
- ✉ svarcova@berta.cz
- 🌐 www.topspintrebon.cz

GASTRONOMIE LÁZNÍ AURORA

Restaurace Harmonie

Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu. Celková kapacita 130 míst, WI-FI pokrytí. Otevírací doba **11.00–22.00 hodin**.

Sleva pro držitele

Sphere



Chřestové menu

od 17. do 24. dubna

PŘEDKRM:

- Zapečený chřest se šunkou a sýrem

POLÉVKA:

- Jemná chřestová polévka

HLAVNÍ CHOD:

- Medailonky z vepřové panenky s gratinovanými bramborami s chřestem, dekorované chipsy z anglické slaniny

SALÁT:

- Chřestový salát s vejci

K chřestu patří **DOBŘÍ VÍNO**, doporučujeme:

- Sauvignon 2016 pozdní sběr
- Rulandské šedé 2015 pozdní sběr
- Ryzlink rýnský 2013 kabinet suché

Taneční večírky

Každé úterý a čtvrtek od 19.00 do 22.00 hodin

Salonky Harmonie

V salonku Harmonie zajišťujeme pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

Čepujeme Regent i Prazdroj

- Třeboňské pivo světlé výčepní (11° – alk. 4,6 % obj.)
- Pivo Petra Voka, polotmavé (13° – alk. 5,3 % obj.)
- Plzeňský Prazdroj (12° – alk. 4,4 % obj.)

Restaurace Harmonie

- 📍 Lázně Aurora, v přízemí areálu lázní
Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 750 677
- ✉ harmonie@aurora.cz
- 🌐 www.aurora.cz



Denní bar Zimní zahrada



OTEVŘENO

pondělí až pátek	8.00–13.30 a 17.30–21.00 hod.
sobota	8.30–13.30 a 17.30–20.00 hod.
neděle	8.30–13.30 a 17.30–21.00 hod.

MIMOŘÁDNÁ NABÍDKA OD 15. DUBNA

- Medový dort + alžírská káva 69 Kč
- Bavorák (fernet + Tonic Kinley) 69 Kč

ČEPUJEME PIVA

- Regent 12° (třeboňský Premium světlý ležák)
- Plzeňský Prazdroj 12°

Bowling Bar

Otevírací doba

neděle–čtvrtek	16.00–23.00 hodin
pátek–sobota	16.00–24.00 hodin

2 bowlingové dráhy

Cena: 180 Kč / hodina / dráha

Možnost občerstvení:

- domácí nakládaný Hermelín, pečivo
- pikantní utopenci vlastní výroby, pečivo
- zvěřinová paštika s brusinkami, pečivo

Čepujeme Regent i Prazdroj:

- pivo Petra Voka, polotmavé 13°
- třeboňské pivo světlé výčepní 11°

Sleva pro držitele

Sphere



MIMOŘÁDNÁ NABÍDKA OD 15. DUBNA

- Bavorák (fernet + Tonic Kinley) 69 Kč

Bowling Bar

- 📍 Lázně Aurora, v přízemí areálu lázní
Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 750 331
- 🌐 www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/
rezervace-bowlingu

TŘEBOŇSKÉ PAMÁTKY

Brány památek dokořán – Věže a půdy

V rámci Mezinárodního dne památek a sídel budou **v sobotu 21. dubna** zdarma zpřístupněny vybrané historické objekty v centru Třeboně. Letos se zájemci o netradiční prohlídky vydají do výšin – prohlídky nabízejí obě vyhlídkové věže (věž staré radnice a vodárenská věž Na Kopečku) a otevřeny budou také půdy, a to nad zámeckými komnatami, nad sladovnou pivovaru Regent, v budově bývalé radnice a v domě č. p. 105 na Masarykově náměstí.

ALENA SEBEROVÁ

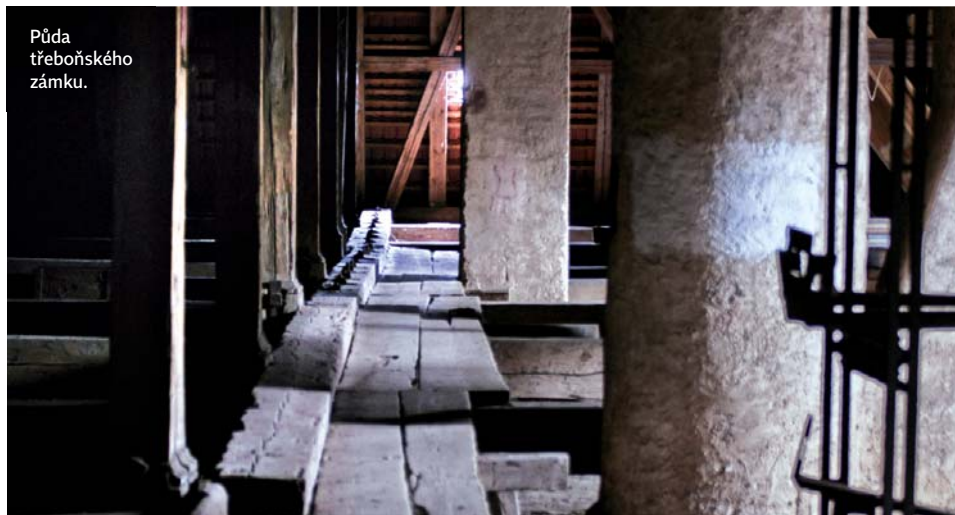
Zájemci o prohlídky výše uvedených památek obdrží v Turistickém a informačním centru (TIC) na Masarykově náměstí registrační list, do kterého jim budou návštěvy jednotlivých objektů potvrzeny razítkem. Každý, kdo navštíví čtyři objekty a získá čtyři razítka, obdrží v TIC odměnu.

Do některých objektů je nutná rezervace předem, prohlídky jsou s průvodcem a počet osob ve skupinách je omezený. Rezervace prohlídek zajišťuje TIC na telefonním čísle **384 721 169** nebo e-mailu: **info@itrebon.cz** (otevřeno pondělí až sobota od 9.00 do 17.00 hodin). Upozorňujeme, že výstup do všech objektů je na vlastní nebezpečí a není vhodný pro osoby se sníženou mobilitou a malé děti. Bližší informace, časy prohlídek na **www.itrebon.cz/brany**. ◀

Půda nad
sladovnou
pivovaru
Regent.



Půda
třeboňského
zámku.



Kotěrova
vodárenská věž.



TŘEBOŇSKÉ KINO SVĚTOZOR

Duben v kině Světozor

KAREL FICAL

Každé pondělí filmy se slevou

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 60 Kč.

2. DUBNA
Padesát odstínů svobody

9. DUBNA
Špindl

16. DUBNA
Zoufalé ženy dělají zoufalé věci

23. DUBNA
Věčně tvá nevěrná

Novinky

Velikonoce v tomto roce vycházejí na přelom března a dubna. A protože máme ještě volný pátek, vycházejí celkem čtyři volné dny pro návštěvu kina. V úterý 3. dubna bude kino uzavřeno. Protože technický pokrok nelze zastavit, tak i naše kino bude redigitalizováno. Pro naše diváky to znamená lepší a ostřejší obraz s rozlišením 4K. Naše stávající technika bude přemístěna do Společenského sálu lázeňského domu Aurora, kde připravujeme od května digitální promítání filmů. První projekce se uskuteční v rámci festivalu ANIFILM 2018.

Nové filmy

V měsíci březnu ovládl česká kina film **TÁTOVA VOLHA**. Troufám si říci, že ani v dubnu nedojde ke změně. Tento film má dobré herecké obsazení, vtipný scénář a je to prostě česká komedie. V dubnu jej uvedeme celkem v desíti reprízách. Ale vraťme se k premiérám. I v dubnu nás čekají dvě nové české komedie.

PEPA

Hlavní hrdina Pepa (Michal Suchánek) od útlého věku čeká na to, až začne ten opravdový a šťastný život. Ve školce nebyl oblíbeným dítětem paní učitel-



ky, ve škole s ním nikdo moc nekamarádil. V současnosti pracuje jako obyčejný úředník, který žije se svou ženou Zdenou (Petra Špalková) a dospívající dcerkou Zdeničkou (Natálie Grossová). Zdá se, že Pepovi nic nechybí a vede obyčejný, ale šťastný život jako celá řada jiných lidí. Možná ale že to není život, o kterém snil. A možná že ho čeká život úplně jiný.

DVĚ NEVĚSTY A JEDNA SVATBA

Marie je typická městská singl. Pracuje sice jako úspěšná televizní moderátorka, ale ve vztazích má dar přitahovat samé blbce. Naopak její sestra Karolína už toho pravého našla a plánuje svatbu. Právě kvůli tomu Marie přijíždí po dlouhé době za rodinou na návštěvu do své rodné vesničky. Doma potkává svou dávnou lásku, Jiřího a... Jenže celá věc má jeden velký háček. Právě Jiří je snoubencem její sestry.

V dubnu zveme i milovníky dokumentárních filmů na dva nové tituly: **PLANETA ČESKO** a **BATALIVES - BAŤOVSKÉ ŽIVOTY**.

Sci-fi

Za zmínku také stojí nový sci-fi film **AVENGERS: INFINITY WAR**, který završuje neuvěřitelnou



desetiletou cestu filmovým světem studia Marvel a přináší na stříbrná plátna nejsmrtonosnější a nejultimátnější válku všech dob. Avengers a jejich superhrdinští spojenci musí riskovat úplně vše a pokusit se porazit mocného Thanose dřív, než jeho bleskový útok, provázený ničením a zkázou, zničí vesmír jednou provždy.

Reprízy

Z reprízovaných titulů jsme upozornili na film **TÁTOVA VOLHA**. Kromě tohoto titulu stojí za zmínku film **TLUMOČNÍK** s Jiřím Menzlem v hlavní roli či komedie **VĚČNĚ TVÁ NEVĚRNÁ**. <

Sleva pro držitele

Sphere



Kino-kavárna

PROVOZ KINOKAVÁRNÍ

po-ne: 15.00–22.00 hod.

NABÍZÍME:

- kávu
- prodej zákusků
- alko i nealko nápoje
- míchané nápoje
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free Wi-Fi

Novinky v kinokavárně

CHOC-O-LAIT:

je perfektní výtvar pro každého, kdo miluje skutečnou horkou čokoládu. Stačí rozmíchat v hrnku horkého mléka a sami si uděláte tu nejchutnější horkou čokoládu dle vlastního výběru.



V nabídce máme **čokolády v příchutích** mléčná, hořká, lískový oříšek, vanilka, pomerančový likér, belgické sušenky, kokos, karamel

NACHOS:

V únoru doplnila naše kinokavárna oblíbený popcorn novou Nachos se sýrovou či rajčatovou salsou.

Kino Světozor

Masarykovo nám. 1, Třeboň

www.kinotrebon.cz

Do kina s balíčkem

Coca-Cola 0,5l + popcorn
za 100 KčCoca-Cola 0,5l + nachos
za 100 Kč

Kino znovu přijde do Lázní Aurora

JITKA BEDNÁŘOVÁ

Třeboňské Kino Světozor najdete na Masarykově náměstí. Zpravidla promítá dvakrát za den filmy pro děti i dospělé. Pohodlné sedačky, příjemný prostor, občerstvení i program pro poněkud specifické složení diváků. I proto patří zdejší kino mezi dvě stě padesáti sledovanými jednosálovými kiny k těm velmi dobře hodnoceným. Kino Světozor, jehož provozovatelem jsou Slatinné lázně Třeboň, chystá novinky. Mimo jiné i pro lázeňské klienty. V první řadě prochází sál ve městě redigitalizací, na kterou město Třeboň ze svého rozpočtu uvolnilo bezmála dva miliony korun. Jak vysvětluje vedoucí kina Karel Fical, jde o obnovu systému:

„Technika jde velmi rychle dopředu. Před osmi lety jsme udělali digitalizaci a už dnes je technika zastaralá. Některé komponenty k ní nelze sehnat. Trochu nás k tomu dotlačil



i systém 3D. Na náš projektor už nebylo možné dokoupit 3D brýle, protože se přestaly vyrábět. Nová technologie bude ve větším rozlišení. V současné době máme projektor v rozlišení 2K a nový bude mít 4K. Abych to trochu přiblížil – pokud si domů pořídíte novou televizi, řeknete si, že na té staré vám obraz přišel rozmazanější. Bylo tam méně bodů, které dohromady vytvářejí obraz. A to je i tento případ. Obraz bude ostřejší.“

Zatímco sály multikin filmy do slova proletí, v Třeboni jsou k vidění některé tituly poměrně dlouho. Dramaturgie jde na ruku divákovi...

„Je to trošku o vyšší věkové hranici. Obecně k nám chodí divák starší čtyřiceti let, má rád českou komedii a pohodlí našeho kina. Navíc mě mnohokrát do roka potěší, když mi lázeňští klienti píšou, že se do lázní chystají, a ptají se, co budeme v kině dávat. Snažíme se o programovou nabídku i nabídku občerstvení. Nejsme anonymní, s diváky mluvíme, dostáváme zpětnou vazbu.“

Hosté Bertiných lázní mají Kino Světozor blízko. Z Lázní Aurora je to dál. Vy se ovšem chystáte přenést kino k divákovi...

„I když z Aurory je možné přijet do centra taxíkem, něco jiného je to v létě, něco jiného v zimě. Chtěli bychom obnovit kino v Lázních Aurora. V 70. letech, kdy byl lázeňský dům otevřen, tady kino fungovalo. Po roce 1989 následoval útlum kin a promítání v lázních skončilo. Zachovala se kabina se starší technologií. Právě díky redigitalizaci jsme se rozhodli přemístit techniku z Kina Světozor do Lázní Aurora. Sice bez systému 3D, ale přesto tady

může zařízení klidně dalších deset let dobře sloužit. Jak kinosál v lázních nazveme, to ještě není jisté.“

Kdy k obměně techniky v Kině Světozor dojde?

„Redigitalizace je naplánována na první polovinu dubna. První týden v květnu bude v Třeboni Mezinárodní festival animovaných filmů Anifilm a promítat se má už prostřednictvím obnovené technologie i v Lázních Aurora. Po festivalu bychom rádi navázali provozem kina ve Společenském sále, zatím podle zájmu zhruba 2x až 3x týdně. Uvidíme i podle sezonního provozu.“

Vyžádá si obnova lázeňského kina ještě další kroky?

„Akustika je tady o něco horší. Za tímto účelem si zatím vypůjčíme aparaturu a vyzkoušíme ji v prostředí sálu. Plátno je také zhruba z roku 1975 a je dlouho po životnosti. Předpokládáme jeho výměnu, i když bude vzhledem k parametřům sálu menší než běžná plátna v kinech.“

Anifilm nabídne 130 soutěžních filmů

GABRIELA ZAJÍCOVÁ

Mezinárodní festival animovaných filmů Anifilm představí v Třeboni od 1. do 6. května 130 soutěžních filmů. Diváci i festivaloví porotci uvidí v treboňské mezinárodní soutěži Anifilmu celkem 10 celovečerních filmů, 37 krátkých filmů, 43 filmů vytvořených studenty, 22 videoklipů a 18 abstraktních a nenarativních snímků.

V prestižní soutěži celovečerních filmů pro děti se představí snímek **ŽIVITEL** irské režisérky Nory Twomey a producentky Angeliny Jolie. Tento film byl nominován na Zlatý globus a na Oscara. V Třeboni představí svůj nový film **GOR-**

DON & PADDY režisérka Linda Hambäck ze Švédska, která s tímto filmem soutěžila i na letošním Berlinale. O cenu se bude ucházet také režisér Benjamin Renner s filmem **VELKÝ ZLÝ LIŠÁK A JINÉ PŘÍBĚHY**. Na své si přijdou i dětské diváky libující si v zombie mánii, do soutěže se probojoval francouzsko-belgický film **ZOMBILÉNÍ-UM** tvůrčí dvojice Arthur de Pins a Alexis Ducord. Pětici dětských filmů uzavírá ve vesmíru ztracená fenka **LAJKA** českého režiséra Aurela Klimta.



Silně vyrovnané bude klání i mezi celovečerními filmy pro dospělé. Představí se hned dva iránské snímky. **VYLOUČENÍ Z NEBE** natočil Ali Noori Oskouei a využil při tom kombinaci 2D a 3D animace. Mimo Írán, ale o něm, vznikl provokativní film **TEHERÁNSKÁ TABU** režiséra



Aliho Soozandeha. Z Itálie vybral komise převyprávěnou pohádku o Popelce **KOČIČÍ POPELKA**. Nezávislou jihokorejskou produkci reprezentuje snímek **SKONČÍM PROSTĚ NA ULICI** režiséra Yong-

suna Leeho.

A chybět nemůže ani malovaná animací oživený Vincent van Gogh v polsko-britské koprodukcí **S LÁSKOU VINCENT** režisérského tandemu Dorota Kobiela a Hugh Welchman. Jedna trofej bude udělena na samém začátku festivalu. Anifilm na slavnostním zahájení udělí Cenu za celoživotní přínos animovanému filmu scenáristce, režisérce, animátorce a pedagožce Libuši Čihařové, která letos oslaví již 88. narozeniny. Libuše Čihařová je spoluautorkou večerníků jako Bob a Bobek nebo Maxipes Fík. Kompletní festivalový program najdete na www.anifilm.cz.



POZVÁNKA DO DIVADLA

Blázinec

GP-Art
Jaroslav Gillar

Hra Jaroslava Gillara *Blázinec* je napínavou groteskou o světě, ve kterém se vlády zmocní blázni z jednoho psychiatrického ústavu. Téma ovládnutí společnosti šílenecem je stále aktuální. Nečekané zvraty a konflikty jsou doprovázeny crazy situacemi jako z němého filmu. Výstupy často připomínají dramaturgii absurdního divadla.

Hra je inspirována mimo jiné motivy E. A. Poea, sugestivní scény strachu a hrůzy jsou protkány typickým poeovským humorem a vytvářejí tak pro diváka velký jevištní zážitek.



3. dubna / 19.30 hodin
v předplatném
 Divadlo J. K. Tyla v Třeboni

Režie: Jaroslav Gillar
Všechny role hraje:
Miroslav Táborský

TRADIČNÍ JARNÍ AKCE

Květinová Třeboň



LUDĚK ŠVEJCAR

Vsobotu 14. dubna bude Masarykovo náměstí opět po roce patřit Květinové Třeboni. Řemeslné a květinové trhy doplní zahradnický a zahrádkářský sortiment, florální objekty a jarní dekorace. Svě umění předvedou nejlepší čeští floristé, několikánásobní mistři

republiky Hana Kindelmanová-Šebestová, Klára Francová-Vavříková a Jan Komzák. Na náměstí vystoupí „strom v misce“, což je doslovný překlad českobudějovické folkové kapely Bonsai č. 3. O odborné znalosti se s vámi podělí Pavel Chlouba a Augustin Kotil.

Pro děti je v divadle J. K. Tyla připraveno loutkové představení a zámecké komnaty rozkvetou květy amarylisů.

LITERÁRNÍ UDÁLOST

Fantom divadla – Příběh ožívá



Fantom – tajemný duch třeboňského divadla. Ten, který tahá za nitky osudů. Ten, který ví a může vyprávět příběh o lásce, touze a vášni k umění, příběh historie i současnosti. Přijďte se naladit na tep srdce divadla, vnímat jeho dech a okusit jeho jedinečnou atmosféru nejen v hledišti, ale i na scéně a v zákulisí. Staňte se součástí příběhu... Netradiční kostýmová

nou prohlídku historického Divadla J. K. Tyla s romantickým preludováním a lehkým tanečním krokem můžete zažít v pátek 27. dubna od 17.00, 19.00 a 21.00 hodin.

Jednotné vstupné činí 150 Kč. Program není vhodný pro děti. Předprodej vstupenek v Turistickém informačním centru na Masarykově náměstí č. 1. Pro další informace sledujte www.itrebon.cz a Facebook [itrebon.cz](https://www.facebook.com/itrebon.cz). <



LÁZNĚ AURORA

Akce ve Společenském sále Lázní Aurora

6. DUBNA / PÁ / 19.30 hodin / vstupné 150 Kč
PRAGUE GUITAR QUARTET – koncert čtyř kytar
 (program: Purcell, Rodrigo, Ravel, Torroba a další)

9. DUBNA / PO / 19.00 hodin / vstupné dobrovolné
Koncert žáků Základní umělecké školy

11. DUBNA / ST / 19.30 hodin / vstupné volné
Koncert pěveckého smíšeného sboru Pěslav-Ozvěna

13. DUBNA / PÁ / 19.30 hodin / vstupné 120 Kč
Pěvecký koncert „Z 10 zemí naší planety“ –
 zpívané árie, písně a dueta z oper, operet a muzikálů
 v podání Lenky Cafourkové (soprán) a Lukáše Hacka
 (baryton), na klavír a slovem doprovází
 prof. PhDr. Miloš Schnierer (JAMU Brno)

15. DUBNA / NE / 19.30 hodin / vstupné 80 Kč
Recitál Klarinetového souboru Prachatic –
 klarinetový kvartet

18. DUBNA / ST / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč
Koncert Romana Veverky a jeho Modrého cimbálu



20. DUBNA / PÁ / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč
Divadelní představení „Postel pro anděla“, komedie
 – vystoupí DS Ludvíka Němce Bystřice

24. DUBNA / ÚT / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč
Koncert Třeboňského lázeňského symfonického
 orchestru

26. DUBNA / ČT / 19.00 hodin / vstupné dobrovolné
Koncert žáků Základní umělecké školy Třeboň

30. DUBNA / PO / 19.30 hodin / vstupné 80 Kč
Pěvecký koncert Vladimíra Pecháčka (člen
 legendární skupiny Patrola Šlapeto) – za doprovodu
 kytary zazní písně staropražské, lidové, populární
 hity Karla Hašlera i známé hity z filmů pro pamětníky

Předprodej vstupenek: Guest Relations Lázní Aurora, recepce Bertiných lázní, TIC Třeboň. Tel.: 384 750 127.
 Všechny akce se konají ve Společenském sále Lázní Aurora.

CYKLISTIKA

Úschovna a půjčovna
jízdních kol

Úschovna jízdních kol se nachází
 v areálu Lázní Aurora v prostora-
 ch u budovy ředitelství, poblíž
 parkoviště u wellnesscentra. Po-
 drobné informace získáte v Guest Relations
 lázní nebo na hlavní recepci Lázní Aurora.

Úschovna kol je určena pouze pro ubytované
 klienty lázní. <

OTEVÍRACÍ DOBA OD 3. DUBNA:
 pondělí–neděle: 8.00–18.00 hodin

POLEDNÍ PŘESTÁVKA:
 pondělí–neděle: 12.00–12.30 hodin

Úschovna kol

cena za 1 den 25 Kč



Půjčovna kol

Pro rok 2018 je naším partnerem půjčovna kol
 Třeboň Centrum, Novohradská 225, 379 01 Třeboň.
 Více informací na našich webových stránkách
www.trebon-centrum.cz



Třeboň Centrum
 sportovní půjčovna
 obchod & servis

tiráž

LÁZEŇSKÁ
POHODA
 04/2018

VYDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o.
 Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň II
 IČ: 251 79 896

pohoda@laznetrebon.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II,
 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

PhDr. Milan Kramárik, Josef Provázek,
 Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman
 Růžička, Jan Plch, Tadeáš Klus, Pavlína
 Švarcová, Mgr. Iveta Pumprová, Mgr. Jitka
 Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 8000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,
 Rudolfovska 617,
 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační
 materiál.

Toto číslo vyšlo 29. 3. 2018.

MK ČR E 17981 Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho
 měsíčníku e-mailem, pište na adresu:
infocentrum@aurora.cz.

26. května __Třeboň


**LÁZNĚ
TŘEBOŇ**

135 LET
SLATINNÝCH
LÁZNÍ TŘEBOŇ
1883–2018

OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY 2018

MASARYKOVO NÁMĚSTÍ

9.00 Třeboňské trhy

BERTINY LÁZNĚ (ALTÁN)

10.00 Třeboňští pištcí
10.30 Slavnostní svěcení slatiny a přivítání
lázeňské sezony 2018

Kostýmovaný průvod: altán u Bertiných
lázní – Jiráskova ulice – Sokolská ulice –
Budovcova ulice – ulice U Světa – hotely
Svět & Regent – lázeňský park Lázně Aurora

LÁZNĚ AURORA (LÁZEŇSKÝ PARK)

9.00 Řemeslné trhy
10.00–11.30 Vystoupení žáků ZUŠ Třeboň
11.30 Příchod kostýmovaného průvodu –
přivítání lázeňské sezony 2018
12.30 Vystoupení třeboňské taneční skupiny
Break the rules
13.00–14.00 Třeboňský lázeňský symfonický orchestr
14.30–16.00 Patrola Šlapeto
16.00 Vyhlášení výsledků soutěží k Otevírání
lázeňské sezony
17.00–18.00 Anyalai /vystoupení maďarského
hudebního uskupení/

VEČERNÍ PROGRAM V LÁZEŇSKÉM PARKU

19.30–20.30 Aneta Langerová
21.00–22.00 Monkey Business
22.15 135 let třeboňských lázní...
22.30 Slavnostní ohňostroj k Otevírání lázeňské
sezony 2018 v Třeboni

DOPROVODNÝ PROGRAM

Průvodcované prohlídky Lázní Aurora a Bertiných
lázní /12.00–14.00 hodin/
Volný vstup do bazénového komplexu Lázní Aurora
/10.00–15.00 hodin/
Skákací hrad pro děti /lázeňský park/
Soutěže a animační program pro děti /lázeňský
park/
Jízda vláčkem Třeboňáčkem

Změna programu vyhrazena.

*Bezplatný vstup na všechny akce v programu.
V případě nepříznivého počasí bude program přesunut
do Kulturního a kongresového centra Roháč.*

www.laznetrebon.cz

 **LÁZNĚ TŘEBOŇ**

 **Třeboň**